Mesačník mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice | XXII. ročník | SEPTEMBER 9/2023

BISKUPICKÉ NOVINY

PÜSPÖKI ÚJSÁG
BISCHOFSDORFER ZEITUNG

Biskupické archeologické dni

Archeologický výskum pohrebiska z čias avarského kaganátu sa obnovil.

Súťaž vo varení guláša

23. ročník Súťaže vo varení guláša prilákal množstvo návštevníkov.

Voľby do Národnej rady SR

30. septembra sa aj v Podunajských Biskupiciach otvoria volebné miestnosti.

Vážení susedia,

keď sa zima opýta, čo sme robili v lete – budeme pripravení bez váhania odpovedať. Makali sme na tom, aby Biskupice boli ešte lepšie a krajšie miesto pre život. Prázdninové obdobie nebolo len o kultúrnom lete a zábave, ktoré sme pre vás tento rok s radosťou pripravili. Popri tom sme robili na príprave nových projektov, ktoré budú pre našu mestskú časť znamenať ďalšie dôležité kroky vpred. Čo teda chceme mať do konca roka hotové?

V júli sme dokončili krásne nové detské ihrisko na Učiteľskej. Na jeseň tu urobíme sadové úpravy. Zelenú oázu spravíme aj na Latorickej, aby na tunajšie zrenovované ihrisko priniesla prirodzený tieň.

Ešte pred letom som pripravil s poslancami za Medzi jarky projekt opravy ihriska pri ZŠ Bieloruská, ktoré prejde obnovou a na ktoré sme získali z mesta grant 32 000 €. Opravíme aj ihrisko pod „ufom" a presunieme futboxy. Aj na tieto opravy sme získali dotáciu od spoločností Sehring a Veolia. Vďaka ďalšej dotácii od DM drogerie vybudujeme na Podzáhradnej nový workout.

Zachraňujeme 5 rokov starý projekt učební na našich ZŠ Bieloruská, Podzáhradná a Biskupická. Cez leto sme nainštalovali nábytok a čakáme ešte na ďalšie vybavenie. A pripravené máme možno na prvý pohľad aj menšie projekty a úpravy, ale o to dôležitejšie: chýbajúci chodník na Bodrockej, oprava chodníčka na Hlbinnej, úprava kaplnky na Padlých hrdinov vrátane nového chodníka až k Zelenému srdcu, či plot okolo garáží na Lotyšskej, keďže si tu niektorí ľudia mýlia verejný priestor s toaletami. Vítam tiež iniciatívu kolegov poslancov Mendla, Leska a Hanzela, ktorí pripravili a zrealizujú opravu chodníka z Geologickej na Podunajskú.

Hoci už teraz je toho dosť, nie je to všetko, čo chceme do konca roka stihnúť. Čaká nás aj kopec ďalšej roboty pre Biskupice, pre vás, na čo sa veľmi teším.

Roman Lamoš
váš starosta

Z vašich podnetov

Denne sa na nás obraciate s viacerými otázkami či podnetmi. Telefonicky, mailom, cez Facebook, ale aj pri stretnutiach v teréne. Vážime si ich, lebo svedčia o tom, že vám kvalita prostredia, v ktorom žijete, nie je ľahostajná. Niektoré z nich vyberáme aj pre čitateľov Biskupických novín – odpovedá starosta Roman Lamoš.

Prečo po každej silnej búrke zostáva viacero stromov poškodených, množstvo polámaných konárov. Kedy začnete riešiť stav stromov v mestskej časti?

Stavu stromov venujeme veľkú pozornosť. Žiaľ, súčasná situácia je aj následkom neefektívnej starostlivosti o dreviny v minulosti. Nejde pritom o problém len posledných rokov, ale 10, 20, 40 aj 50 rokov. Pri starostlivosti o zeleň absentovali tzv. zdravotné orezy, ktoré sa robia preto, aby stromy boli vitálnejšie a odolnejšie. K orezom sa pristupovalo zväčša len vtedy, keď už išlo o urgentný problém. Práve v oblasti starostlivosti o stromy prechádzame postupnými krokmi k tomu, čo sa v minulosti podceňovalo: k systematickej odbornej údržbe. Veľkú časť orezov si navyše po novom už vykonáva mestská časť vo vlastnej réžii – náš tím údržby životného prostredia posilnili pilčíci, k dispozícii máme aj auto s plošinou. Prípadov, ktorým sa venujeme a budeme venovať, je veľa, postupne ich riešime, samozrejme, vyžaduje si to určitý čas, preto prosíme aj o trpezlivosť.

Od októbra začne platiť zákaz parkovania na chodníku. Čo to znamená pre Biskupice?

Dobrých riešení tu, žiaľ, na výber nie je. Ak majú chodníky slúžiť chodcom a súčasne autá parkovať na okraji cesty, na niektorých frekventovaných uliciach nám ako jediná možnosť vychádza urobiť z nich jednosmerky. Už dnes tu často vznikajú kolízne situácie, keď sa stretnú protiidúce autá a nemajú často šancu prejsť popri sebe. Vodiči vedia, o čom hovorím, preto verím, že riešenie, ktoré nám tu vychádza, pochopia – a dokonca privítajú. Takýmito ulicami sú napríklad Bodrocká, Latorická, Hornádska či Geologická. Takto vieme zachovať pre tieto lokality rádovo desiatky parkovacích miest, ktoré by za normálnych okolností museli byť pri obojsmernej premávke zrušené. A to nechce asi nikto.

BISKUPICKÉ NOVINY– Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung, mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice • Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, 02/402 092 02 • Šéfredaktorka: Mgr. art. Martina Frőhlich Činovská, M. A. • Kontakt: 0948260410 / biskupickenoviny@gmail.com • Tlač: DOLIS GOEN, s.r.o. • Evidenčné číslo: MK SR 3233/09 • ISSN 1338-2012 • Šéfredaktor nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov a za obsah a gramatickú úpravu inzercie • Uzávierka je vždy 20. v predchádzajúcom mesiaci • Nepredajné

Biskupické archeologické dni 2023

Po šiestich rokoch sa tím archeológov pod vedením Milana Horňáka vrátil do Podunajských Biskupíc, aby pokračoval vo výskume rozsiahleho pohrebiska z obdobia avarského kaganátu a osady z doby rímskej. Výskum európskeho významu z roku 2017 priniesol pri otvorení 485 hrobov mimoriadne cenné nálezy takmer dvoch tisícok dobových predmetov: keramiku, ozdoby, šperky. Unikátnym nálezom bola strieborná pozlátená minca franského kráľa Karola Veľkého z konca 8. storočia, keďže išlo vôbec o prvý známy doklad uloženia karolínskej mince na pohrebisku z územia avarského kaganátu. A medzi prekvapivé nálezy okrem tzv. jazdeckých hrobov patrilo aj miesto odpočinku avarskej ženy „Princeznej z Biskupíc", ktoré ukrývalo doslova bohatstvo.

Vďaka spolupráci mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a Krajskej organizácie cestovného ruchu BSK – Turizmus regiónu Bratislava mohli archeológovia počas leta 2023 vo výskume pokračovať aj za účasti verejnosti. Pre všetkých záujemcov premával na miesto náleziska *„archeobus"* a pripravená bola pre nich hodinová komentovaná prehliadka s archeológom. Vopred prihlásení obyvatelia sa mohli archeologického výskumu aj priamo zúčastniť a pod odborným dohľadom počas dňa dopomôcť k odkrývaniu nálezov.

„Nemáme na území kraja až tak veľa nálezísk z obdobia raného stredoveku, resp. niektoré v minulosti objavené lokality už nie sú dostupné pre výskum, či už z dôvodu súčasnej zastavnosti alebo vlastníckych vzťahov. Možnosť dozvedieť sa viac o tom, kto a ako tu žil pred viac ako tisíc rokmi sme prijali ako príležitosť osvetliť túto ešte stále málo preskúmanú epochu našich dejín. Toto obdobie nás zaujíma nie len z pohľadu histórie Slovanov, ktorí tu nežili izolovane, ale v interakcii aj s inými etnikami – s germánskymi kmeňmi, Avarmi či s pozostatkami rímskej kultúry," vysvetlil dôvod podpory projektu výkonný riaditeľ Bratislava Region Tourism František Stano.

Avarská doba je dôležitou súčasťou histórie Podunajských Biskupíc a nálezisko prispelo k poznaniu našich národných dejín predveľkomoravského obdobia. *„Avari boli kočovný národ, ktorý prichádza do Karpatskej kotliny v druhej polovici 6. storočia. Neskoršie v 8. storočí prichádza k relatívne mierovému spolunažívaniu Slovanov a Avarov. A práve z tohto obdobia pochádzajú nálezy z nami preskúmaného pohrebiska. Absencia nejakých výrazných zranení, ktoré by boli pozorované na kostrách, nám umožňuje navodiť domnienku, že obyvatelia tejto osady žili relatívne pokojným životom. Na pohrebisku sa prestáva pochovávať na prelome 8. a 9. storočia, možno práve v súvislosti avarsko-franskými vojnami, po ktorých bolo preživšie avarské obyvateľstvo presídlené za Dunaj, na územie dnešného Rakúska,"* priblížil vedúci archeologického tímu Milan Horňák.

Nateraz je výskum ukončený, no časť náleziska ešte stále nie je preskúmaná. V iných krajinách by takéto vzácne historické miesto nebolo „zasypané pod zem", ale sprístupnené pre verejnosť. Preto sú slová výkonného riaditeľa Bratislava Region Tourism Františka Stana viac ako potešujúce: *„Úlohou nás, ako krajskej organizácie cestovného ruchu, je priblížiť širokej verejnosti zaujímavé miesta našej histórie atraktívnou formou. Preto aj táto, nami iniciovaná aktivita, nie je samoúčelná, ale smeruje k vytvoreniu stálej expozície či skanzenu, ktoré by boli prístupné verejnosti celoročne. Vzhľadom na vynikajúcu spoluprácu s mestskou časťou a osobnú angažovanosť pána starostu veríme, že sa nám podarí v tomto projekte pokračovať aj v budúcich rokoch. Záujem ľudí a pozitívne reakcie nás k tomu tak trochu aj zaväzujú."*

Martina Frőhlich Činovská

Bohaté Biskupické kultúrne leto

Biskupické kultúrne leto 2023 pripravila mestská časť v spolupráci s Bratislavským kultúrnym a informačným strediskom - príspevkovou organizáciou hlavného mesta SR Bratislavy. Súčasťou programu boli rodinné pikniky, letné kiná pre deti, športová súťaž i rozlúčkové podujatie „Ahoj leto“.

Séria biskupických letných rodinných piknikov sa v rámci Kultúrneho leta konala v rôznych lokalitách mestskej časti. Pri Ufe na Medzi jarkoch, na priestranstve pri Uzbeckej ulici i v športovom areáli Tryskáč boli pre rodiny pripravené stánky s občerstvením, skákacie hrady a divadelné predstavenia. A po zotmení si mohli návštevníci spoločne pod holým nebom pozrieť filmovú rozprávku.

Sobota 19. augusta patrila všetkým milovníkom streetballu. V športovom areáli na Latorickej ulici pre nich mestská časť Podunajské Biskupice zorganizovala streetballový turnaj 3x3 o pohár starostu. Súťažilo sa podľa platných pravidiel FIBA v kategórii U14 – chlapci/dievčatá o vecné ceny a OPEN – muži o peňažnú výhru v hodnote 200 eur.

Martina Frőhlich Činovská

OCENÍME OSOBNOSTI PODUNAJSKÝCH BISKUPÍC

Poznáte Biskupičanku či Biskupičana, ktorí sú úspešní doma či v zahraničí? Viete o susedovi, ktorého meno je späté s významným vedeckým objavom, športovým výkonom, či umeleckým dielom? Je medzi nami niekto, kto možno nie je verejnosti až tak známy, ale o to viac sa pričinil o rozvoj Biskupíc, významne prispel k skvalitneniu školstva, alebo životného prostredia, či dokonca prispel k záchrane zdravia a životov? Dajte nám o ňom vedieť a my ho za jeho prínos s vďakou a úctou oceníme. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice pripravuje slávnostné podujatie *Osobnosť Podunajských Biskupíc*.

Svojho favorita, ktorý sa zviditeľnil v akejkoľvek dôležitej oblasti, či šíril dobré meno našej mestskej časti, môžu do **15. októbra 2023** neziskové organizácie a verejné inštitúcie, ktoré majú sídlo v našej mestskej časti, ale aj vy – samotní obyvatelia Podunajských Biskupíc.

Návrhy nám zasielajte v písomnej forme:

- poštou na adresu Miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 821 06 Bratislava
- osobne do podateľne miestneho úradu
- alebo elektronicky na e-mailovú adresu sekretariat@mupb.sk.

Viac informácií o podujatí, ako aj nominačný formulár, prostredníctvom ktorého môžete prihlásiť svojho kandidáta, nájdete na našej podstránke: **www.biskupice.sk/.../osobnost-podunajskych-biskupic/**

Z predložených návrhov vyberú členovia komisie školstva a komisie kultúry, mládeže a športu nominovaných, ktorých navrhnú starostovi mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na ocenenie. Ocenenia budú udelené v rámci slávnostného podujatia, o ktorom vás budeme informovať. Tešíme sa na všetkých vašich kandidátov!

Súťaž vo varení guláša má už dlhú tradíciu

Počas letných prázdnin sme sa so susedmi a známymi lúčili so slovami „stretneme sa na guláši". A v slnečnú sobotu 9. septembra sa naozaj na priestranstve pred kultúrnym domom Vetvár stretli susedia, kamaráti, spolužiaci, členovia z klubov dôchodcov i kolegovia z práce. Súťaž vo varení guláša o cenu starostu sa v Podunajských Biskupiciach teší už tradične veľkej obľube medzi súťažiacimi aj návštevníkmi. Na 23. ročníku sa zúčastnilo 26 kuchárskych tímov, ktorí súťažili o najchutnejší guláš.

Účastníkov privítal starosta Roman Lamoš a pozdravil aj stálych hostí z budapeštianskeho 16. obvodu. V tohtoročnej atmosfére Súťaže vo varení guláša bolo cítiť blížiace sa parlamentné voľby a tak mnoho politických strán využilo toto podujatie aj na svoju prezentáciu. Medzi súťažiacimi tímami však mali už tradične svoje zastúpenie miestne školy – ZŠ Bieloruská, ZŠ Biskupická a MŠ Linzbothova. Biskupické školy reprezentovali aj rodičia zo Základnej školy s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským a žiaci z Gastroškoly. Niektoré družstvá sa tejto súťaže zúčastňujú už od jej začiatku a tak družstvá ako TUSK, Trambus Hviezda či Szabo team samozrejme nechýbali ani na jej 23. ročníku. Táto akcia nás spája a utužujeme kolektív aj v miestnych autoservisoch, v biskupickom farskom spoločenstve, miestnej organizácii Matice slovenskej i v Dobrovoľnom hasičskom zbore Podunajské Biskupice.

Súčasťou súťaže vo varení guláša bol aj tento rok už 21. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov, ktorú každoročne organizuje Mestský výbor Slovenského zväzu záhradkárov. O tom, že sa záhradkári dokážu popasovať s každým počasím svedčili krásne vypestované exponáty. Pre návštevníkov z Biskupíc aj z iných mestských častí bolo počas súťaže vo varení guláša pripravených aj množstvo sprievodných podujatí: pre deti kolotoč, či skákacie hrady a výbornú atmosféru dopĺňali počas slnečného dňa moderátor Richard Vrablec a Cimbalová ľudová hudba.

Porota nakoniec rozhodla o piatich najlepšie uvarených gulášoch. Najchutnejší guláš uvaril tento rok tím rodičov zo ZŠ Vetvárska. Z rúk starostu Podunajských Biskupíc si cenu odnieslo aj najlepšie oblečené družstvo z Materskej školy Linzbothova. Súťaž vo varení guláša však nie je o prvom či druhom mieste, ale hlavne o snahe a ochote urobiť niečo dobročinné.

„Celý obnos, ktorý sa počas podujatia vyzbiera na dobrovoľnom príspevku za guláš, pôjde na dobrú vec. Rozhodli sme, že aj takto pomôžeme našim materským školám a prerozdelíme ho medzi tie. A to nielen teraz, ale aj počas ďalších ročníkov. A aby to bolo spravodlivé, poradie škôlok určil náhodný žreb. Takže výťažok zo sobotného 23. ročníka rozdelíme medzi MŠ Staromlynská a MŠ Podzáhradná, budúci rok MŠ Latorická a MŠ Komárovská, v roku 2025 MŠ Dudvážska a MŠ Estónska 7 a v roku 2026 MŠ Estónska 3 a MŠ Linzbothova," ozrejmil starosta Roman Lamoš. Celkový výťažok z podujatia bol tento rok 2794 eur.

Martina Frőhlich Činovská

Foto: Ľuboš Polčík

Jesenné upratovanie

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečenia čistoty verejných priestranstiev organizuje v spolupráci so spoločnosťou OLO a.s. **zber objemného odpadu** (starý nábytok, matrace, koberce...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad, pneumatiky, stavebný odpad. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu a odvezené na **druhý deň** odo dňa jeho pristavenia:

Harmonogram – Podunajské Biskupice		
Dátum	**Deň**	**Miesto pristavenia**
2.10.2023	Pondelok	Estónska 44 – 46, na parkovisku
2.10.2023	Pondelok	Estónska 18, na parkovisku
2.10.2023	Pondelok	Estónska 2
2.10.2023	Pondelok	Bieloruská 44
3.10.2023	Utorok	Bieloruská 22, na parkovisku
3.10.2023	Utorok	Lotyšská 34 – 36, na parkovisku
3.10.2023	Utorok	Lotyšská 2 – 8, na parkovisku
3.10.2023	Utorok	Lotyšská 50 – 52, na parkovisku
4.10.2023	Streda	Závodná, zo strany Slovnaftskej cesty
4.10.2023	Streda	Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku
4.10.2023	Streda	Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska
4.10.2023	Streda	Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku
5.10.2023	Štvrtok	Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám
5.10.2023	Štvrtok	Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku
5.10.2023	Štvrtok	Podzáhradná 39
5.10.2023	Štvrtok	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská (pri kotolni)
9.10.2023	Pondelok	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská (pri kotolni)
9.10.2023	Pondelok	Bodrocká 36 – 44
9.10.2023	Pondelok	Bodrocká 3, pri kotolni
9.10.2023	Pondelok	Bodrocká 16, na parkovisku
10.10.2023	Utorok	Hronská 16 – 18
10.10.2023	Utorok	Latorická 27, pri stojisku
10.10.2023	Utorok	Ipeľská 1 – 5, na parkovisku pri stojisku
10.10.2023	Utorok	Ipeľská 9 – 13, na parkovisku pri stojisku
11.10.2023	Streda	Hornádska 4
11.10.2023	Streda	Hornádska 16 – 18
11.10.2023	Streda	Dudvážska 14
11.10.2023	Streda	Dudvážska 25 – 27, na parkovisku
12.10.2023	Štvrtok	Korytnická 2 – 4
12.10.2023	Štvrtok	Korytnická 6 – 8
12.10.2023	Štvrtok	Boreková – Kovová
12.10.2023	Štvrtok	Kvetinárska, pri cintoríne
16.10.2023	Pondelok	koniec Pšeničnej
16.10.2023	Pondelok	Oblúková – Krajinská, roh
16.10.2023	Pondelok	Orechová – Krajinská, roh
16.10.2023	Pondelok	Vetvárska sídlisko, stojisko pri BD 29
17.10.2023	Utorok	Požiarnická - Padlých hrdinov, roh
17.10.2023	Utorok	Hviezdna 1 – Spoje
17.10.2023	Utorok	Železničná stanica
17.10.2023	Utorok	Pri trati – Vinohradnícka, parkovisko
18.10.2023	Streda	Devätinová 23, parkovisko na rohu
18.10.2023	Streda	Devätinová – Šamorínska, roh
18.10.2023	Streda	Pri hrádzi, na konci ulice
18.10.2023	Streda	Lieskovec 3, priestranstvo naproti

OZNAM

Pre občanov Bratislavy uskutoční Magistrát hl. mesta SR Bratislavy za súčinnosti mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, spoločnosti Odvoz a likvidácia odpadu a.s. a spoločnosti ARGUSS, s.r.o. **dňa 14.10.2023 od 10,30 do 12,30 hod. v areáli Miestneho úradu na Žiackej ulici 2. zber odpadov z domácností s obsahom škodlivých látok.**

Na mieste bude pristavené vozidlo, pri ktorom budú pracovníci spoločnosti ARGUSS, s.r.o. preberať len od občanov – fyzických osôb nepodnikateľov tieto komunálne odpady: staré náterové hmoty, odpadové rozpúšťadlá, pesticídy, oleje a tuky, batérie a akumulátory, žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť, vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluorované uhľovodíky (chladničky, mrazničky a pod.), vyradené elektrické a elektronické zariadenia (počítače, televízory, monitory, žehličky, práčky, mixéry a pod.)

Hlavné mesto SR Bratislavy vytvorilo podmienky fyzickým osobám – nepodnikateľom pre bezplatné odovzdávanie komunálnych odpadov z domácností s obsahom škodlivých látok na Zbernom dvore spoločnosti OLO a.s., Stará Ivanská cesta 2, Bratislava, v pracovných dňoch a v sobotu od 8.00 do 18.00 h okrem sviatkov a dní pracovného voľna.

Posila pre čistotu a zeleň

Spoločnosť Slovnaft darovala Podunajským Biskupiciam úžitkové nákladné auto Piaggio. Pracovníkom z údržby životného prostredia vozidlo pomôže pri čistení chodníkov, ciest a verejných plôch, odvozom neporiadku, či konárov z orezov stromov a kríkov, ale aj na zimnú údržbu či polievanie zelene.

Začiatkom augusta vozidlo od čelných predstaviteľov spoločnosti prevzal starosta Roman Lamoš: *„Je to veľká posila pre náš tím, ktorý sa stará o čistotu a zeleň v Podunajských Biskupiciach! Od nástupu na úrad budujeme oblasť verejnoprospešných prác prakticky nanovo a máme aj ďalšie plány, aby sme vedeli starostlivosť o Podunajské Biskupice zabezpečovať čo najefektívnejšie a, samozrejme, aj najhospodárnejšie. Takýto dar nám ušetrí významné zdroje, ktoré tak môžeme investovať do inej dôležitej oblasti údržby.“*

Zvýšenie kvality života v tesnom okolí rafinérie je dlhodobou a cielenou snahou Slovnaftu. V spolupráci s Nadáciou Ekopolis rozdá každoročne na grantoch celkovo 30 000 eur. Grantový program Dobrý sused umožňuje aj obyvateľom Podunajských Biskupíc podieľať sa na obnove a rozvoji zaujímavých verejne dostupných lokalít, či na organizovaní športových alebo kultúrnych aktivít.

Od októbra začne platiť zákaz parkovania na chodníkoch

Nová právna úprava nedovoľuje od 1. októbra parkovať autá na chodníkoch, len za predpokladu, že parkovanie na chodníku povoľuje zvislá alebo vodorovná dopravná značka. Nepostačuje ani dodržanie 1,5 metra širokého priestoru pre chodcov ako tomu bolo doteraz. Z uvedeného platí výnimka len pre bicykle a motorky. Poslaneckým návrhom sa v roku 2021 novelizoval zákon o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Rýchla účinnosť novely od 1. marca 2022 však dostala samosprávy pod tlak. Aj Podunajské Biskupice sa pridali k názoru samospráv, ktoré síce túto novelu zákona o cestnej premávke podporili, avšak čas na prípravu, analýzu ako aj na samotnú realizáciu vyznačenia parkovacích miest ku dňu účinnosti novely pokladali za príliš krátky. Na základe výzvy Únie miest Slovenska poslanci účinnosť novely nakoniec odložili na 1. októbra 2023. Od tohto dátumu sa tak parkovanie áut na chodníkoch zakazuje úplne, povolené bude len parkovanie na chodníkoch označené určeným dopravným značením.

Podľa veľmi hrubého odhadu tak novelou zákona o cestnej premávke príde naša mestská časť o viac ako 100 miest s možnosťou parkovania. Bez zamerania dĺžky ulíc a vodorovných značení sa totiž nedá s presnosťou povedať, o koľko parkovacích miest tak v Podunajských Biskupiciach bez ich potrebného vyznačenia na chodníkoch prídeme. *„Mestská časť preto pristúpila k riešeniu v podobe zjednosmernenia niektorých ulíc, aby sa zachovali parkovacie miesta v čo najväčšej miere. Tomuto predchádza vyhotovenie projektov organizácie dopravy, ktoré musia schváliť príslušné inštitúcie. Pri spracovávaní projektov dopravného značenia sa musíme držať pravidiel. Základom je, že podľa dopravných predpisov musí byť dodržaná šírka chodníka minimálne 1,5 metra a prejazdnosť cestnej komunikácie minimálne 3 metre pre každý jazdný pruh,“* vyjadril sa Ing. Marián Blaho z Referátu dopravy a miestnych komunikácií.

Martina Frőhlich Činovská

Práce počas letných mesiacov

Leto je obdobie, kedy sa ľudia spomalia, vychutnávajú si slnko, dovolenky a voľnejšie dni. Naša samospráva si voľno nevzala a poctivo „makala“.

Na Latorickej sa stromolezecky orezali stromy, ktorých tieň bral ľudom slnko z bytov a dlhodobo žiadali problém riešiť. Orezy stromov a kríkov pokračovali aj na Bieloruskej, Estónskej, Korytníckej, Vinohradníckej, Kazanskej, Baltskej, Komárovskej, Uzbeckej a v iných lokalitách. Orezali sa stromy pod vysokým napätím na Staromlynskej. V týchto prácach vo vlastnej réžii pokračujeme a po ukončení verejného obstarávania sa pustíme aj do vysokých stromov. Vysadili sa levandule do kvetináčov a muškáty na stĺpy a s pomocou dobrovoľníkov sa odstránila skládka z pozemku za Železničnou stanicou.

Venovali sme sa aj Psiemu výbehu na Lotyšskej ulici, ktorý tiež už potreboval zásah šikovných majstrov. Bolo opravené oplotenie, nainštalovaná nová clona, opravená lavička a zasypané diery v zemi. Opravil sa chodník na Hronskej ulici, prepadnuté úseky na Hydinárskej a Madáchovej a vymenilo sa poškodené dopravné značenie.

Nakoľko ide do platnosti nový „chodníkový“ zákon, pripravovali sme projekty na zjednosmerňovanie ulíc, aby sa zachovalo čo najväčšie množstvo parkovacích miest. Hoci sú dva mesiace dlhá doba, stihlo sa veľa, ale ešte veľa nás čaká. Vašich požiadaviek je množstvo, ale ubezpečujeme vás, že ich postupne riešime.

Mgr. Veronika Berner Ďurinová
vedúca Oddelenia životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva

HLASUJEME KAŽDÝ DEŇ ZA NOVÝ PARK PRE BISKUPICE

Detské ihrisko, športové ihrisko, workout a oddychová zóna s altánkom a grilovacím kútikom na jednom mieste. Viete si takýto multifunkčný park predstaviť v Podunajských Biskupiciach? Tak ho poďme spoločnými silami pre našu mestskú časť vyhrať.

Podunajské Biskupice sa zapojili do súťaže LIDL ČISTINKA, v rámci ktorej obec, mesto či mestská časť, ktorá získa vo svoje kategórii najväčší počet hlasov, vyhrá pekný viacgeneračný mestský park pre hry, zábavu, šport a oddych. Keďže ani konkurencia nespí, dôležitý bude každý jeden váš hlas:

- Hlasovať môžete od 11. septembra až do 22. októbra 2023.
- Hlasovať za Biskupice môžete opakovane KAŽDÝ DEŇ, čím zvýšite šancu pre náš spoločný úspech.
- Hlasuje sa na webovej stránke www.lidl.sk/cistinka, kde nájdete aj ďalšie informácie a inštrukcie.
- Na stránke sa na začiatku treba jednoducho jednorazovo zaregistrovať – a môžete hneď začať hlasovať za Podunajské Biskupice. Následne sa budete prihlasovať vždy už len pod svojím e-mailom.

Povedzte o tom, prosím, aj vašim blízkym, kamarátom, známym, susedom – čím viac hlasov, tým väčšia šanca uspieť. ĎAKUJEME za každý váš jeden hlas pre Biskupice.

Vizualizácia: cistinka.lidl.sk

Voľby do Národnej rady Slovenskej republiky 2023

V súlade s rozhodnutím predsedu Národnej rady Slovenskej republiky o vyhlásení volieb do NR SR, ktoré sa budú konať dňa 30. septembra 2023 aj na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, starosta mestskej časti Ing. Roman Lamoš v zmysle §8 zákona č. 180/2014 Z.z. o podmienkach výkonu volebného práva určil volebné okrsky a sídla volebných miestností nasledovne:

Okrsok číslo	ulice	sídlo volebnej miestnosti
01	Dvojkrížna, Hviezdna, Jókaiho, Madáchova, Máchova, Nezvalova, Orenburská, Petöfiho, Výtvarná, Popradská	ZŠ Biskupická 21
02	Hviezdoslavova, Janka Kráľa, Odeská, Parcelná, „Pri trati (vrátane DOS Gérium)", Slňavská, Staromlynská, Ul. 8 mája, Žiacka, Kotrytnícka (10-22), Korytnícka (9-37)	MiÚ Žiacka 2
03	Achátová, Akvamarínová, Ametystová, Borágová, Citrínová, Devätinová, Družobná, Farmárska, Granátová, Hydinárska, Jastrabinová, Jégenešská, Jonatánová, Kapsičková, Korálová, Ligurčeková, Lopárska, Malachitová, Monardová, Murárska, Ovčiarska, Parenicová, Perličková, Pri hrádzi, Ruženínová, Učiteľská, Ul. akad. mal. Jozefa Nagya, Vinohradnícka, Vratičová	„ZŠ s MŠ s vyučovacím maďarským Vetvárksa ul. 7"
04	Amurská, Beidl, Dneperská, Gajc, Hájovňa, Ketelec, Lieskovec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnická, Šamorínska, Trojičné námestie, Vetvárska	ZŠ s MŠ s vyučovacím maďarským Vetvárksa ul. 7
05	Biskupická, Hlbinná, Krajinská (vrátane nemocnice), Linzbothova, Nákovná, Nákupná, Oblúková, Pasienková, Pšeničná, Šikmá, Ulica svornosti	DK Vetvár Biskupická ul. 15
06	Borekova, Komárovská, Kovová, Kvetinárska, Podzáhradná 10-106 (párne), Prípojná, Závodná	DK Vetvár Biskupická ul. 15
07	Hronská, Latorická	Denné centrum Latorická ul. 4
08	Hornádska 16-30, Ipeľská	Gymnázium F.G. Lorcu Hronská ul. 3
09	Bodrocká	Gymnázium F.G. Lorcu Hronská ul. 3
10	Dudvážska, Hornádska 2-14	Gymnázium F.G. Lorcu Hronská ul. 3
11	Kazanská, Podzáhradná 1-5 (nepárne)	Základná škola Podzáhradná ul. 51
12	Baltská	Základná škola Podzáhradná ul. 51
13	Korytnická 1-8	Základná škola Podzáhradná ul. 51
14	Uzbecká Podzáhradná 2,2A,4,4A (párne), Podzáhradná 11-51 (nepárne)	Základná škola Podzáhradná ul. 51
15	Bez domova, Priekopnícka, Vrakunská	Základná škola Bieloruská ul. 1
16	Geologická, Podunajská, Špaldová	Základná škola Bieloruská ul. 1
17	Bieloruská 2-56	Základná škola Bieloruská ul. 1
18	Lotyšská	Základná škola Bieloruská ul. 1
19	Estónska, Bieloruská 58-66	Denné centrum Estónska ul. 3A

Vydávanie hlasovacích preukazov

Nebudete 30. septembra doma, no chcete sa zúčastniť parlamentných volieb? Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice do 29. septembra do 12:00 hodiny vydáva žiadateľom hlasovacie preukazy, vďaka ktorým budete môcť uplatniť svoje volebné právo aj mimo miesta vášho trvalého bydliska – a to v ktoromkoľvek volebnom okrsku na Slovensku.

Ak máte v Podunajských Biskupiciach trvalý pobyt, požiadajte miestny úrad o vydanie hlasovacieho preukazu. Tlačivo žiadosti nájdete na webovej stránke mestskej časti. Požiadať môžete aj prostredníctvom splnomocnenej osoby, ktorá prevezme hlasovací preukaz osobne na miestnom úrade. Pri osobnej návšteve vydávame hlasovací preukaz bezodkladne, pri listovej a mailovej žiadosti sme ho zasielali (doporučene „do vlastných rúk") na adresu trvalého pobytu resp. uvedenú korešpondenčnú adresu.

S hlasovacím preukazom môžete v sobotu 30. septembra voliť kdekoľvek na Slovensku (vrátane volebného okrsku vášho trvalého pobytu), spolu s ním komisii predložíte občiansky preukaz.

Overenie údajov v zozname voličov

Máte pochybnosť, či vaše údaje v zozname voličov sú správne? Chcete sa uistiť, že vaše meno je v ňom pre septembrové parlamentné voľby zapísané? Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, zostavovateľ stáleho zoznamu voličov, umožní občanom s volebným právom do neho nahliadnuť a skontrolovať svoje údaje.

Urobiť tak môžete už teraz v námietkovej kancelárii pre voľby do NR SR v budove Miestneho úradu na Trojičnom námestí č. 11 počas stránkových hodín. V prípade otázok kontaktujte, prosím, kolegov na telefónnych číslach: +421 2 40209202, +421 2 40209209, +421 907 925 994, prípadne mailom: volby@mupb.sk.

Ak občan požiada o doplnenie údajov alebo opravu chyby v stálom zozname voličov, obec je povinná žiadateľovi vyhovieť, alebo mu oznámiť dôvody, prečo žiadosti nie je možné vyhovieť. Občana, ktorý sa dostaví v deň volieb (v sobotu 30. septembra 2023) do príslušnej volebnej miestnosti podľa miesta trvalého pobytu a nie je zapísaný v zozname, okrsková volebná komisia do zoznamu voličov dopíše na základe predloženého občianskeho preukazu.

„Poznanie je moc, poznanie je sloboda, poznanie je sila."

Pripravili sme pre vás nultý ročník Biskupickej univerzity tretieho veku. Až do konca tohto roka vám každý mesiac v príjemnej, priateľskej atmosfére ponúkneme zaujímavé prednášky uznávaných osobností. Srdečne pozývame všetkých Biskupičanov, nielen seniorov. Úvodná sezóna Biskupickej univerzity tretieho veku bude venovaná kultúre a histórii.

Prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD., člen katedry všeobecných dejín na Filozofickej fakulte UK, vysokoškolský pedagóg, vedec a výskumník, člen medzinárodných, odborných a vedeckých výborov, komisií a rád, autor vedeckých monografií a iných publikácií, cestovateľ. Na jeho prednáškach sa pozrieme na fungovanie sveta v časoch antiky, dozvieme sa, prečo je antika antikou, čo prekonalo ľudstvo na ceste od antiky k stredoveku, prečo Európou migrovali celé národy, aké boli príčiny a dôsledky veľkého sťahovania národov, ako sa žilo v Byzantskej ríši. Otvoríme sa poznaniu o križiackych výpravách, i o šírení islamu, aj o tom, ako sa žilo v Európe v období stredoveku.

Pozývame vás na prvé stretnutie s históriou a cestovateľskými zážitkami Prof. Hurbaniča dňa 20. septembra o 10.00 hod.

Doc. Martin Činovský, akademický maliar, ArtD., nositeľ štátneho vyznamenania Pribinov kríž I. triedy za mimoriadne zásluhy o kultúrny rozvoj Slovenska v oblasti výtvarného umenia a francúzskeho rádu Rytiera umenia a literatúry, autor prvej známky Slovenskej republiky, držiteľ mnohých svetových a domácich ocenení a medailí, pedagóg katedry umenia a kultúry na Pedagogickej fakulte UK, ktorý sa venuje hlavne tvorbe poštových známok a bankových cenín, grafike, knižnej ilustrácii, maľbe a komponuje hudbu. Viete, ako v minulosti vznikali a tvoria sa dnes napr. poštové známky, či papierové peniaze? Čo prezrádzajú o tvorcovi a o krajine pôvodu?

Príďte si vypočuť jeho interaktívne rozprávanie o histórii bankových cenín a poštových známok. Stretnutie sa uskutoční v stredu 27. septembra o 15.00 hod. na Žiackej ul. č. 2.

Doc. Mgr. Vincent Múcska, PhD., vysokoškolský pedagóg a historik, niekdajší prorektor UK a v súčasnosti vedúci Katedry všeobecných dejín na Filozofickej fakulte UK, autor početných publikácií nám venuje svoj čas a s láskavým humorom a vášňou znalca nám každý mesiac od septembra do decembra odkryje závoj poznania. Poodhalí nám večné tajomstvo vzťahu medzi históriou a minulosťou s dôrazom na región veľkej Bratislavy. Pomôže nám objasniť, ako nazerať na dejiny, ktoré nikdy a pre nikoho nie sú a nemôžu byť čierno-biele. Povedie nás cestou od stredoveku k bránam súčasnosti a spolu sa pozrieme na nezmazateľnú spätosť a vzťah Maďarov a Slovákov.

Prijmite naše pozvanie na prednášku v piatok 27. októbra 2023 o 10. 00 hod. V novembri sa zoznámime so stredovekým Uhorským kráľovstvom a v decembri sa budeme rozprávať o vzťahu cirkvi a štátu v dejinách.

Staňte sa súčasťou unikátnej Biskupickej univerzity tretieho veku a prihláste sa, prosím, na soc. oddelení, tel. č. 0918 607 502, 02/40207217, 0918 677 470.

Zlepšovanie digitálnych zručností seniorov a distribúcia Senior tabletov

Od septembra spolupracujeme na programe *„Zlepšovanie digitálnych zručností seniorov a distribúcia Senior tabletov"*. Projekt je realizovaný Ministerstvom investícií, regionálneho rozvoja a inovácií SR ako investícia č.7 Komponentu 17 (Digitálne Slovensko) Plánu obnovy a odolnosti SR. Cieľom projektu je zlepšiť digitálne zručnosti seniorov a znevýhodnených osôb vo veku od 65 rokov absolvovaním školenia a získaním tabletov s dátovým balíkom do osobného vlastníctva.

Digit@lni seniori

Školenie sa bude uskutočňovať v zasadačke miestneho úradu na Žiackej 2, raz do týždňa po dobu piatich týždňov. Každé stretnutie bude trvať 3 vyučovacie hodiny s 15 minútovými prestávkami. Výber účastníkov sa realizuje podľa poradia (chronologicky), na základe vyplnených predregistrácií na oficiálnej stránke projektu: www.digitalni-seniori.gov.sk, kde nájdete aj užitočné informácie o projekte a školiacich materiáloch. **Začíname vo štvrtok, 21. 9. o 10:00 hod.**

Na každom stretnutí dostanú seniori tablet, na ktorom si budú preberané poznatky skúšať a oboznamovať sa s nimi. Na poslednom školení a po splnení hlavnej podmienky – **účasť minimálne na 4 stretnutiach (pričom 1. a 5. stretnutie je povinné) – im bude tablet odovzdaný do osobného vlastníctva.**

Pripravených je 5 tematických okruhov so vzdelávacími materiálmi:

1. **Základy práce s digitálnym zariadením** – základné digitálne zručnosti a používanie digitálnych technológií pri práci s dátami, informáciami a digitálnym obsahom
2. **Vyhľadávanie informácií** – orientácia vo svete internetu a vyhľadávanie informácií
3. **Komunikácia online** – možnosti komunikácie cez internet písomnou a hlasovou (video) formou
4. **Informačná bezpečnosť** – ako spoznať hrozby pri práci s digitálnymi technológiami a vedieť, ako sa pred nimi chrániť
5. **Doplňujúci materiál** – možnosti využívania poskytnutého dátového balíka, možnosti Call-centra a inštalácie aplikácie Webex pre e-learningové vzdelávanie.

V prípade záujmu o školenie kontaktujte, prosím, MIRRI SR: Call-centrum na čísle: 02/35 80 30 80.

Financované Európskou úniou
NextGenerationEU

Slovnaft otvoril svoju plaváreň aj pre verejnosť

Obyvatelia a návštevníci Bratislavy, budú môcť od septembra cez víkendy pilotne využiť plaváreň vo Vlčom hrdle. V hlavnom meste je nedostatok krytých bazénov a spoločnosť túto situáciu vníma. Preto sa rozhodla poskytnúť svoju plaváreň, ktorá bola doteraz primárne pre zamestnancov, aj občanom. Plaváreň budú môcť počas týždňa využívať aj školy z okolitých mestských častí či obcí na plavecké výcviky.

„Krytú plaváreň prevádzkujeme od roku 1973. V minulosti slúžila najmä pre študentov Stredného odborného učilišťa – Slovnaft, dnes primárne pre zamestnancov spoločnosti ako športový benefit a prenajíma sa tiež tretím stranám, firmám či plaveckým školám, ktoré v nej robia plavecké výcviky. Po viacerých rozhovoroch s predstaviteľmi okolitých samospráv a dotazoch obyvateľov z okolia rafinérie sme sa rozhodli plaváreň v 50. roku jej prevádzky sprístupniť aj verejnosti,“ približuje hovorca spoločnosti Anton Molnár.

Záujemcovia z radov verejnosti môžu plaváreň Slovnaft využívať v sobotu a v nedeľu od 10:00 do 19:00 hod., a to aj počas sviatkov, keď pripadnú na víkendové dni. Vstupné na 90 min je pre dospelú osobu 5,50 eur, pre deti do 15 rokov, ZŤP a dôchodcov 3,50 eur. Deti do 3 rokov majú vstup zdarma.

Spoločnosť Slovnaft plánuje do konca roka urobiť aj rozsiahlu rekonštrukciu vzduchotechniky plavárne. O obmedzeniach v rámci prevádzky verejnej plavárne budeme informovať na web stránke plavárne: plavaren.slovnaft.sk.

Zdroj: slovnaft.sk

PLAVÁREŇ VO VLČOM HRDLE JE OTVORENÁ

Každý víkend od 10:00 do 19:00
Vstupné na 90 minút:
5,50€ / 3,50€ (deti, ZŤP, dôchodci)

Viac na **plavaren.slovnaft.sk**

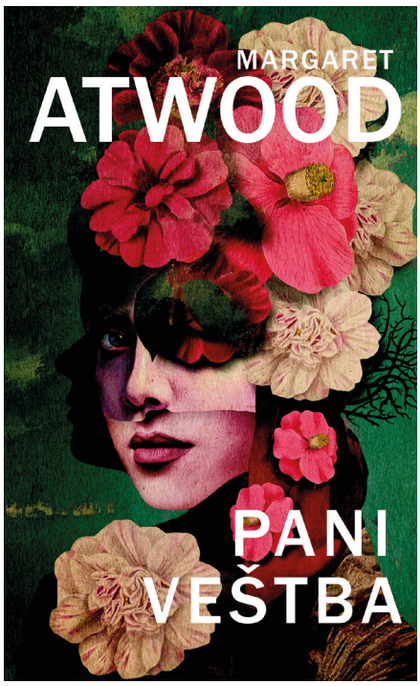
slovart

Pani Veštba od Margaret Atwood

Pani Veštba je paródiou na gotické romance, horory v štýle kostýmovej gotiky a aj na rozprávky od legendárnej a oceňovanej kanadskej autorky Margaret Atwood. Prvýkrát vyšla už v roku 1976 a aktuálne vychádza v slovenskom preklade Jany Juráňovej.

Tak ako hlavná hrdinka príbehu – rozprávačka Joan, aj Margaret Atwood má akési dve literárne identity. V tej prvej si vybudovala serióznu autorskú reputáciu, v druhej experimentuje, zabáva sa, paroduje a skúma. *Pani Veštba* nenarába s metaforami, mýtmi a archetypmi, ako by sa na prvý pohľad a podľa názvu mohlo zdať. Je to feministicky orientovaná fikcia, ktorá si svojsky uťahuje aj sama zo seba. V knihe Margaret Atwood s typickým nadhľadom poukazuje na niektoré pálčivé problémy svojej doby a opäť dokazuje, prečo je považovaná za jednu z najvýznamnejších a najuznávanejších spisovateliek 20. a 21. storočia.

Joan Fosterová je ženou najmenej s dvoma identitami a prehnanou predstavivosťou. V detstve mala problémy s nadváhou, zložitý vzťah s matkou, zato veľmi dobre vychádzala s otcovou



sestrou Lou. Pred skončením strednej školy utiekla z domu, udržiavala milenecký pomer so starším mužom, potom sa zaľúbila do bipolárneho Arthura, za ktorého sa neskôr aj vydala. Živila sa písaním brakových románov, ktoré tvorila pod pseudonymom. Keď sa však jej zbierka poézie nečakane stala literárnou senzáciou, Joan je zrazu nútená nafingovať vlastnú smrť a utiecť z rodného Toronta do Talianska, aby začala nový život.

SÚŤAŽ O KNIŽNÉ PUBLIKÁCIE

Zaujíma nás váš názor. Napíšte nám, aké sú vaše skúsenosti s MHD či s parkovaním v našej mestskej časti. Svoje odpovede nám môžete posielať na **biskupickenoviny@gmail.com** a pre troch z vás máme pripravené zaujímavé publikácie z Vydavateľstva Slovart.

continental film

Nenechajte si ujsť český sci-fi film *Bod obnovy*

Sci-fi filmy v domácich podmienkach nevznikajú často, no ten, ktorý príde do kín 21. septembra, už prvými zverejnenými upútavkami dokazuje, že bude mať naozaj svetové kvality. Celovečerný debut režiséra Roberta Hloza *Bod obnovy* bol nakrútený v česko-slovensko-poľsko-srbskej koprodukcii a na plátna prinesie kriminálny príbeh z blízkej budúcnosti. Očarí pritom atmosférou, ale aj prepracovanou vizuálnou či zvukovou stránkou.

Prví festivaloví diváci porovnávajú *Bod obnovy* s mnohými kultovými sci-fi filmami. Svojím umiestnením do Prahy a jej okolia v roku 2041 a vizuálnymi efektami však tiež podporuje predstavivosť publika. Ako by mohla naša spoločnosť vyzerať o necelých dvadsať rokov? Bude sa blížiť vízii filmárov, podľa ktorej technológia zaručí lepší život a ľudia budú môcť platiť za jeho predĺženie?

Spoločne s hlavnou hrdinkou sa dostaneme do blízkej budúcnosti, v ktorej má každý, kto zomrie neprirodzenou smrťou, právo na oživenie. Stačí si pravidelne vytvárať digitálnu zálohu svojej osobnosti – bod obnovy. Agentka Em má teraz v rukách prípad usmrtenia, v ktorom boli porušené základné pravidlá fungujúceho systému. *Bod obnovy* obete bol vymazaný, čím sa Em dopustila mimoriadneho zločinu. V hlavnej úlohe filmu sa predstaví herečka Andrea Mohylová a Slovensko budú v hereckom ansámbli zastupovať Milan Ondrík a Richard Stanke.

SÚŤAŽ O VSTUPENKY DO KINA

Hviezdne vojny sa stali najlepším vedecko-fantastickým filmom všetkých čias. V prvej desiatke rebríčka o najpopulárnejší sci-fi film sa umiestnili aj filmy *Vesmírna odysea*, *Mechanický pomaranč* a *Dr. Divnoláska*. Meno ich režiséra nám napíšte na **biskupickenoviny@gmail.com** a jeden z vás získa dva lístky do kina CINEMAX Bratislava Bory Mall.

Zaslúžite si mať sa
lepšie
KDH
23
Objednávateľ: Kresťanskodemokratické hnutie, Šafárikovo námestie 4, 811 02, Bratislava, IČO: 00586846
Dodávateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO: 00 64 13 83
21. LADISLAV ROSIVAL
33. ALEXANDER FÜLE

Zmeny k lepšiemu na cintoríne

Keďže cintoríny sú takpovediac mojím „koníčkom“, čiže už 13 rokov sa snažím dohliadať na fungovanie oboch našich cintorínov, na stretnutí som bola okrem pána starostu a zástupcu starostu, Mgr. Kristiána Kevického, prítomná aj ja. S pánom riaditeľom pohrebnej služby Marianum sme sa porozprávali o veciach, ktoré v dome smútku na cintoríne na Šamorínskej ulici chýbajú, napr. miestnosť na prípravu a odkladanie si vecí pre účinkujúcich na pohrebných obradoch (farár, organista), prívod vody, umývadlo, nové vchodové dvere zo zadného traktu do smútočnej siene. Dôrazne sme žiadali o zaradenie do finančného plánu aj predĺženie strechy ponad vybetónovanú plochu na komárovskom cintoríne na Kvetinárskej ulici a zároveň aj o uzavretie sklenenou výplňou, aby tam mohla byť udržiavaná čistota a tým aj dôstojný priestor pre rozlúčku so zosnulými. Pán starosta Lamoš prisľúbil súčinnosť úradu a to hlavne pri vytvorení parkovania okolo komárovského cintorína.

Musím konštatovať, že pán riaditeľ pohrebníctva Marianum nám prisľúbil zaradenie do investičného plánu prácu na dotvorenie dôstojného objektu na komárovskom cintoríne. Čo však už teraz zrealizoval, je vytvorenie a zariadenie uzamykateľnej miestnosti pre účastníkov obradu, zavedenie vody do samostatnej miestnosti s osadením umývadla. Zadné vchodové dvere je treba vyrobiť na mieru, čo príde na rad tiež. Aj v mene vás, obyvateľov, ďakujem pánovi riaditeľovi za vybavenie časti našich požiadaviek a verím, že najneskôr do konca tohto volebného obdobia (2026) sa uskutoční sľúbená obnova aj na komárovskom cintoríne.

Izabella Jégh
vaša miestna poslankyňa

Jó irányú változások a püspöki temetőben

Ezek, a halottas házak állagával függenek össze. Mivel a temetők működését és állagát már 13 éve kísérem figyelemmel, a találkozón a polgármester és helyettese mellet jelen voltam én is. Rámutattunk arra, hogy a Somorjai utcai temetőben, a halottas házban ki kell alakítani egy zárható helyiséget, ahol a temetést végző egyének (pap, orgonista) felkészülhetnek, személyes dolgaikat letehetik, szükségeltetik a víz bevezetése, egy mosdófülke kialakítása, valamint a hátsó traktust az előtértől elválasztó ajtó cseréje. Nyomatékkal kértük, hogy a szúnyogdi temetőben a meglévő nyitott halottasház tetejét hosszabbítsák meg egészen a ház előtt lévő beton felület fölé és minden oldalról zárják be, hogy ott is méltó körülmények között lehessen a temetést lebonyolítani. Püspöki polgármestere megígérte, hogy az önkormányzat segít a szúnyogdi temető melletti parkolás megoldásában.

Amit viszont nagy örömmel tapasztaltam, hogy a Somorjai utcai temető halottas házában a temetést végző személyek számára elkészült a zárható berendezett helyiség, bevezették a vizet és kialakítottak egy kis mosdófülkét is. A hátsó traktus bejárati ajtaját azonban jellegzetes mérete miatt meg kell rendelni, ami már folyamatban van. Az igazgató úr megígérte, hogy a beruházási tervben szerepelni fog a szúnyogdi temető halottas házának bővítése és rendbetétele is. Ezúton az Önök nevében is köszönöm az igazgató úrnak, hogy amit lehetett már megvalósítottak és bízom benne, hogy a választási időszak végére (2026) a szúnyogdi halottas ház felújítása és bővítése is elkészül.

Jégh Izabella
önkormányzati képviselőjük

XXXVII. ROČNÍK MESTSKÝCH KULTÚRNYCH DNÍ V BRATISLAVE A XXXVII. VÁROSI KULTURÁLIS NAPOK RENDEZVÉNYEI

Mestský výbor Csemadoku so svojimi základnými organizáciami medzi nimi aj so ZO Podunajské Biskupice za podpory viacerých inštitúcií, ako aj s miestnou samosprávou Podunajské Biskupice pod záštitou veľvyslanca Maďarska každý rok organizuje Mestské kultúrne dni s množstvom podujatí na ktoré vás srdečne pozývame. Programy sa uskutočňujú v maďarskom jazyku. Ponúkame vám októbrové programy. A Csemadok Pozsonyi városi Választmánya alapszervezeteivel, közöttük a pozsonypüspökivel karöltve a mindenkori magyar nagykövet védnökségével évente megrendezi **a Városi Kulturális Napok** programsorozatát. Idén is több szervezet közreműködésével, közte a Pozsonypüspöki Önkormányzat támogatásával is sor kerül a rendezvényekre, amelyek közül most az **októberi hónap programjaira hívjuk** a Püspöki Újság olvasóit.

6. októbra o 14,00 hod. – cintorín Kozia brána a Lisztov inštitút Bratislava.

- Pietny akt kladenia vencov s následným programom v priestoroch Lisztovho inštitútu.
- Koszorúzás gróf Jeszenák János és Rázga Pál sírjánál, ünnepi beszédet mond Balogh Csaba, Magyarország nagykövete az eseményhez kapcsolódó program.

8. októbra o 8,00 hod. – Kostol sv. Mikuláša a o 15,00 hod. v DK Vetvár

- „Pamätný deň vysídlených“ a odovzdanie Ceny Csemadoku.
- „Kitelepítettek Emléknapja” Szentmise a megbékélés jegyében, koszorúzás a kopjafánál. A Csemadok-díj átadása, majd „Szerelmünk Sisi” címmel monodráma Gubík Ágnes színművész előadásában.

9. októbra o 18,30 hod. – Cultus Ružinov

- Galavečer „Nemôžem žiť bez muziky“.
- „Nem élhetek muzsikaszó nélkül” – magyarnóta est hazai énekesekkel, a VKN nyitó rendezvénye.

11. októbra o 17,00 hod. – Lisztov inštitút Bratislava

- Monodráma „Nepriateľ ľudstva“.
- „A nép ellensége“ – monodráma, Sztankay Orsolya színművésznő előadásában a GULAG-ALAPÍTVÁNY felajánlásával.

15. októbra o 15,00 hod. – DK Vetvár

- Predstavenie knižných noviniek Diany Marosz a Alexa Strieženca
- Strieženec Alex „Nem tudom a nevem” valamint Marosz Diána „Benőke és Hanga - kétnyelvű testvérek” c. könyvének bemutatója – beszélgetőtárs Csanda Gábor szerkesztő.

18. októbra o 16,30 hod. – Veľká sála Csemadoku

- Jubilejná výstava a prednáška historika Zoltána Babucsa.
- A 30 éves Mosonmagyaróvári Fotó Egyesület jubileumi kiállítása – bevezetőt mond Görföl Jenő, utána. „A szabadságharc honvédserege Kossuth Lajos táborában” címmel tart előadás Babucs Zoltán hadtörténész.

21. októbra o 15,00 hod. – Brno, Česká republika

- Kladenie vencov na hrade Špilbertk s následným programom.
- Koszorúzással egybekötött megemlékezés az aradi 13-ról a CSMMSZ Brünni Helyi Egyesületének szervezésében.

Spomienky

„Odišiel tíško, už nie je medzi nami, no v našich srdciach žije stále spomienkami.“ Dňa 30. augusta uplynulo deväť rokov, ako nás navždy opustil manžel, otec, dedko a pradedko **Eugen Šidlík**. S láskou spomína manželka Marta, dcéra Marta, syn Eugen, vnučka Martinka a pravnúčik Simonko.

„Ako ticho žil, tak ticho odišiel. Skromný vo svojej láske a dobrote.“ Dňa 22. septembra uplynie 10 rokov, čo nás navždy opustil drahý manžel, otec, dedko a pradedo **Viliam Rigo**. S láskou v srdci na neho spomínajú manželka, deti a vnúčatá.

„Bolestný bol jeho odchod náhly, v spomienkach je stále s nami.“ Dňa 24. septembra si pripomíname smutné 17. výročie úmrtia nášho milovaného syna, brata, strýka, synovca a kamaráta **Petra Ostatníka**, ktorý nás náhle opustil vo veku 34 rokov. S láskou spomínajú rodičia, brat, Lucia, neterky a ostatní príbuzní.

Poďakovanie

„To, že si tak náhle a nečakane odišiel, navždy v srdci bolí a zabudnúť nedovolí!“ Zo srdca ďakujeme všetkým, ktorí ste dňa 25. augusta prišli odprevadiť na večný odpočinok nášho drahého zosnulého **Ladislava Nagya**. Ďakujeme za súcit vyjadrený kvetinovými darmi.

Smútiaca rodina

„Elmentél tőlünk, mint a lenyugvó nap, de szívünkben élsz, és örökké ott maradsz!“ Megtört szívvel mondunk köszönetet mindenkinek, aki augusztus 25-én elkísérte földi élete utolsó útján szeretett halottunkat, **Nagy Lászlót**, aki rövid betegség következtében hirtelen és váratlanul távozott családja köréből. Köszönjük a koszorúkkal és virágokkal kifejezett halott iránti tiszteletüket.

A gyászoló család

INZERCIA

nevyhadzujte
KNIHY
darujte ich nám
0907 701 786

INZERCIA

INZERCIA

Z dobových denníkov

Dobové denníky nám aj v mesiaci september priniesli niekoľko zaujímavých, vtipných, smutných i tragických príbehov z Biskupíc medzivojnového obdobia.

Aj Biskupice žiadajú prídel pôdy

Dnes predpoludním dostavila sa k ministrovi Dr. Mičurovi v Bratislave deputácia maloroľníkov a bezzemkov z Biskupíc, župa Bratislavská a žiadala, aby ministerstvo s plnou mocou pre správu Slovenska zakročilo u štátneho pozemkového úradu v Prahe ohľadom núteného prídelu do árendy pozemkov veľkostatku Úvernej spoločnosti v Biskupiciach. Žiadosť interesovaní uchádzači už podali a ministerstvo s plnou mocou pre správu Slovenska bude intervenovať písomne za rýchle vybavenie u pozemkového úradu.

(Slovenský denník, 25. september 1921)

Vyplašený zlodej

Hostinský Ján Nagy z Biskupíc bol nedávno v noci zobudený zvonením poplachového zvončeka z výčapu. Vstal a s ostatnými členmi rodiny obkolesil dom a sám vnikol do výčapu, kde prichytil vlamača, ktorý vylámal niekoľko zásuvok výčapného stola. U jednej zásuvky však „zhorel", nakoľko tá bola spojená s poplašným zariadením. Bol odovzdaný četníkom, ktorí v ňom zistili 45ročného Alberta Tornyai z Eekeču. Tornyai je z povolania zločinec a mimo tohoto vlámania má na svedomí viaceré vlámania v Biskupiciach, v Orechovej Potôni a Čele. Bol dodaný do väzby krajského súdu v Bratislave.

(Robotnícke noviny, 7. september 1938)

Hrozná smrť 13-ročného chlapca

V Biskupiciach pri Bratislave hrali sa v pondelok odpoludnia traja chlapci, medzitým čo sa im zverené kozy pásli na lúke. Jeden z chlapcov, 13-ročný roľnícky syn Štefan chcel sa vyšplhať po telegrafnom stĺpe a dotknúť sa elektrického vedenia, avšak jeho kamaráti mu v tom bránili. Keď samopašný chlapec ostal na chvíľu o samote, chytro sa vyšplhal po stĺpe a dotkol sa drôtov, nabitých elektrickým prúdom. Jeho kamaráti počuli zúfalé volanie o pomoc a odbehli pre pomoc. Nešťastného chlapca naložili do auta a odviezli na kožnú kliniku prof. Reinsberga do Bratislavy a ešte toho dňa večer podľahol svojmu ťažkému zraneniu. V súvislosti s týmto hrozným nešťastím treba apelovať na rodičov a najmä na učiteľov, aby varovali svojich žiakov pred podobnými uličníckymi činmi.

(Slovenský denník, 7. september 1938)

V tajničke 9/23 sa ukrýva názov významného nálezu, ktorý bol v roku 2017 objavený v rámci archeologického výskumu v Podunajských Biskupiciach.

	zberal ovocie	2	orol, po česky	INK, HER, VUDU	filipínska sopka	hlboký mužský hlas	značka erbia	samec kozy	meno herca Romančíka	starý otec	Anna v Londýne		vrchnák, poklop (hovor.)	kód štátu Uganda	značka kvality múky
orgán zraku				sústava písmen								umelecká dvojica			
nočný podnik				liek proti bolesti / dokonca (častica)								ja, po latinsky / atrament, po angl.			
gr. boh podsvetia a temnoty							firma, priemyselný závod							1	trocha upil
filmová úloha											Verneho kapitán				
hliník			dúfania, očakávané túžby	orať, po česky							pokoj, v Brne				
hrubý povraz											*erna*	sem, po nemecky	národný park / všetko, po latinsky		
	africký kult (fonet.)	plošná miera / nórske meno									bárs, i keď / nekypri pôdu				
H_2O					Adamova družka	ľah, po česky	INTERN, OMNIA, EREBOS	X, foneticky	meno, po maďarsky	nevlastnil / anglický určitý člen					
odletel							vnútorný, po nem. / hľa, aha							EČV Popradu	ad acta
poskytni				3								strešná lepenka			
nemecké mužské meno				večne túlavý Žid								maďarské oslovenie svokra			

KNIHY PRE KAŽDÉHO
tvoja sieť kníhkupectiev
www.knihyprekazdeho.sk

Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 82561 Bratislava, mailom na: biskupickenoviny@gmail.com, alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ. **Za správne vylúštenie krížovky 7,8/23 získavajú knižnú cenu Zdenka Závodská, Ivana Sapuová a Libor Dvořáček. Gratulujeme!**

Mestská časť Bratislava
- Podunajské Biskupice pozýva

Mediálny partner
viva rádio

30.
SEPTEMBER 2023

Areál základnej školy Biskupická

Program

12:30 hod	Otvorenie priestoru podujatia
13:00 hod	Cvičenie legionárov
13:30 hod	Stredoveký recitál hudby a poézie
14:00 hod	Ruže a meč
14:30 hod	Kúzelnícke okienko
15:00 hod	Stredoveké tance
15:30 hod	Koncert dobovej hudby Vrbovské vŕby
16:00 hod	Renesančný rytiersky turnaj
17:30 hod	Kúzelnícke okienko
18:00 hod	Koncert dobovej hudby Vrbovské vŕby

Tešiť sa môžete na

Detské dobové hry
množstvo rôznych stanovíšť

Remeselné stánky
s dobovými výrobkami
a stánky s občerstvením

Detský rytiersky turnaj
historické zápolenia najmenších rytierov v dobovom oblečení. Malí rytieri musia spĺňať rôzne skúšky šikovnosti.

Rytiersky turnaj na koňoch

Rytieri v Biskupiciach

Biskupický festival

TOSTABUR
www.tostabur.sk